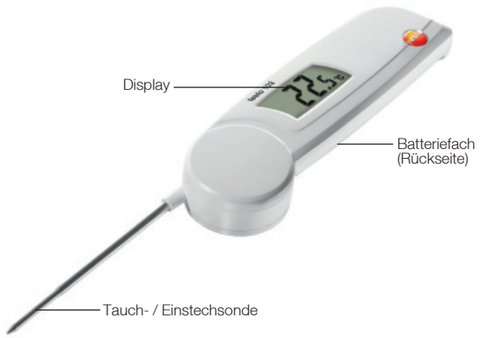
testo 103
Lebensmittel-Thermometer

**Bedienungsanleitung** **de**

# 1. Allgemeine Hinweise

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.

# 2. Produktbeschreibung




0977 1030 de en fr it es nl pt sv 02 Vol1
Rev. 02

# 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das testo 103 ist ein Lebensmittel-Thermometer.
Das Produkt wurde für folgende Aufgaben / Bereiche konzipiert:

- Lebensmittelbereich: Produktion, Speisenausgabe, Stichprobenmessung
- Messung von flüssigen, pastösen und halbfesten Medien

Folgende Komponenten des Produkts sind entsprechend der Verordnung (EG) 1935/2004 für den dauerhaften Kontakt mit Lebensmitteln ausgelegt:
Die Tauch-/Einstechsonde von der Messspitze bis 1cm vor dem Fühlerhandgriff bzw. dem Kunststoffgehäuse. Falls angegeben sind dabei die Hinweise über Einstechtiefen in der Bedienungsanleitung unter Punkt 7.2. oder die Markierung(en) an der Tauch-/Einstechsonde zu beachten.

In folgenden Bereichen darf das Produkt nicht eingesetzt werden:

- In explosionsgefährdeten Bereichen
- Für diagnostische Messungen im medizinischen Bereich

# 3. Sicherheitshinweise

**Elektrische Gefahren vermeiden:**

- Nicht an oder in der Nähe von spannungsführenden Teilen messen!

**Produktsicherheit / Gewährleistungsansprüche wahren:**

- Nur sach- und bestimmungsgemäß und unter Einhaltung der vorgegebenen Parameter einsetzen. Keine Gewalt anwenden.
- Nicht zusammen mit Lösungsmitteln (z. B. Aceton) lagern.
- Produkt nur öffnen, wenn dies zu Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten ausdrücklich in der Dokumentation beschrieben ist.

**Fachgerecht entsorgen:**

- Leere Batterien an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.
- Produkt nach Ende der Nutzungszeit direkt an Testo senden. Wir sorgen für eine umweltschonende Entsorgung.

# 5. Technische Daten

| Eigenschaft | Werte |
|---|---|
| Sensortyp | NTC |
| Messbereich | -30...+220°C |
| Messgröße | Temperatur in °C, °F |
| Auflösung | 0,1°C/0.1°F |
| Genauigkeit | ±0,5 °C (-30.0...+99,9°C)<br>±1 % des Messwerts (+100.0...+220.0°C) |
| Angleichzeit t99 | 10s (in bewegter Flüssigkeit) |
| Messrate | 2 Messungen pro s |
| Arbeitstemperatur | -20...+60°C |
| Transport- / Lagertemperatur | -30...+70°C |
| Spannungsversorgung | 2 x Knopfzelle Typ CR2032 |
| Batteriestandzeit | 300 h (typisch bei 25°C) |
| Gehäuse | ABS |
| Schutzart | IP55 |
| Abmessungen | 189 x 35 x 19 mm (Tauch-/Einstechsonde aufgeklappt) |
| Gewicht | 49g (inkl. Knopfzellen) |
| Anzeige | LCD, einzeilig, nicht beleuchtet |
| Normen | EN 13485<br>Zertifikate: siehe www.testo-international.com, Service&Support I Download Center (Registrierung erforderlich) |
| EG-Richtlinie | 2004/108/EG |
| Garantie | 2 Jahre, Garantiebedingungen: siehe Internetseite www.testo.com/warranty |

## Normenhinweis

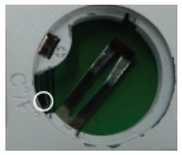
Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.
Eignung: S, T (Lagerung, Transport)
Umgebung: E (Transportable Thermometer)
Genauigkeitsklasse: 0,5
Messbereich: -30...+220 °C

Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung: jährlich).

Kontaktieren Sie uns für nähere Informationen.

# 6. Inbetriebnahme

## 6.1 Einheit einstellen



1 Batteriefach (z. B. mit einer Münze) öffnen.
2 Schalter mit einem spitzen Gegenstand auf gewünschte Temperatureinheit (°C/°F) umlegen.
3 Batteriefach schließen.

## 6.2 Batterien einlegen



1 Batteriefach (z. B. mit einer Münze) öffnen.
2 Batterien (2 x Typ CR2032) einsetzen. Polung beachten!
3 Batteriefach schließen.

# 7. Bedienung

Das Gerät schaltet sich auch bei aufgeklappter Tauch-/Einstechsonde 60min nach Einschalten des Geräts automatisch aus.

## 7.1 Ein- / Ausschalten



- Gerät einschalten: Tauch-/Einstechsonde aufklappen.
- Gerät ausschalten: Tauch-/Einstechsonde zuklappen.

## 7.2 Messen

! Erforderliche Eintauch- / Einstechtiefe für korrekte Messergebnisse beachten: mindestens 23 mm.

! Das Gehäuse darf maximal der Betriebstemperatur von -20 bis +60°C ausgesetzt werden.

✓ Gerät ist eingeschaltet.

- Tauch-/Einstechsonde in Messobjekt eintauchen / -stechen.
- Aktueller Messwert wird angezeigt.

# 8. Wartung und Pflege

## 8.1 Batterien wechseln



1 Batteriefach (z. B. mit einer Münze) öffnen.
2 Batterien (2 x Typ CR2032) einsetzen. Polung beachten!
3 Batteriefach schließen.

## 8.2 Gerät reinigen

Für die Reinigung nur schwache handelsübliche Neutral-/Haushaltsreiniger (z.B. Spülmittel) verwenden. Keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden!

- Gehäuse und Sonde mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Zur Desinfektion das Gerät mit einem alkoholgetränkten Tuch abwischen.

# 9. Fragen und Antworten

| Frage | Mögliche Ursachen | Mögliche Lösung |
|---|---|---|
| leuchtet. | Batterien leer. | ▶ Batterien wechseln. |
| - - - leuchtet. | Messbereich über- oder unterschritten. | ▶ Messungen nur im angegebenen Messbereich vornehmen. |
| Gerät lässt sich nicht einschalten. | Batterien leer. | ▶ Batterien wechseln. |
| Gerät schaltet sich selbständig aus. | Gerät schaltet sich 60 min nach dem Einschalten automatisch aus. | ▶ Tauch-/Einstechsonde - zu- und wieder aufklappen. |

Falls wir Ihre Frage nicht beantworten konnten: Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Testo-Kundendienst.
Kontaktdaten siehe Internetseite www.testo.com/service-contact